



## JAVNA AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE ZA VARSTVO KONKURENCE

Dunajska 58, 1000 Ljubljana

T 01 478 35 97

F: 01 478 36 08

E: gp\_avk@gov.si

www.varstvo-konkurence.si

Številka. 3061-1/2020-29

Datum. 10. 9. 2020

Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence, Dunajska 58, 1000 Ljubljana (v nadaljnjem besedilu: Agencija), izdaja v senatu pod predsedstvom Andreja Matvoza, ob sodelovanju Francija Pušenjaka in Andreja Praha kot članov senata, na podlagi 12. in 12.o člena v povezavi s tretjim odstavkom 46. člena Zakona o preprečevanju omejevanja konkurence<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu: ZPOmK-1), v zadevi presoje koncentracije med podjetji Družba za upravljanje terjatev bank, d.d., Davčna ulica 1, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: DUTB, ki jo zastopajo izvršni direktorji Bojan Gačar, Andraž Grum in Matej Pirc, in THERMANA d.d., Družba dobrega počutja, Zdraviliška cesta 6, 3270 Laško (v nadaljevanju: Thermana), ki jo zastopata predsednica uprave Mojca Leskovar in član uprave Dejan Balmazović, na zahtevo pooblaščenice Odvetniške družbe Kavčič, Bračun in partnerji, o.p., d.o.o., Trg republike 3, 1000 Ljubljana, na nejavni seji dne 10. 9. 2020, naslednjo

### ODLOČBO

- 1. Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence koncentraciji med podjetji Družba za upravljanje terjatev bank d.d., Davčna ulica 1, 1000 Ljubljana in THERMANA d.d., Družba dobrega počutja, Zdraviliška cesta 6, 3270 Laško, ne nasprotuje. Koncentracija je skladna s pravili konkurence.**
- 2. Med postopkom niso nastali posebni stroški.**

### Obrazložitev:

#### I. PRIGLASITEV IN UDELEŽENCI POSTOPKA

1. Agencija je dne 16. 1. 2020 prejela priglasitev koncentracije<sup>2</sup> iz katere izhaja, da je podjetje DUTB pridobilo 0,0019 % delež v podjetju Thermana z nakupom delnic ciljnega podjetja. Iz vloge za priglasitev izhaja, da je podjetje DUTB postalo imetnik 100 % delnic podjetja Thermana in tako pridobi izključno kontrolo nad podjetjem.
2. DUTB je bila ustanovljena marca 2013 z namenom prevzema nedonosnih terjatev od šestih bank: NLB, NKBM, Abanke, Probanke, Factor banke in Banke Celje. Cilj DUTB je izvedba ukrepov za krepitev stabilnosti bank tako, da se zagotovi gospodarna uporaba sredstev proračuna in njihova povrnitev. DUTB opravlja dejavnosti v skladu z Zakonom o ukrepih Republike Slovenije za krepitev stabilnosti bank<sup>3</sup> (v nadaljevanju: ZUKSB).
3. Podjetje DUTB je večinski del delnic v podjetju Thermana pridobila v letu 2014 z izvedbo

<sup>1</sup> Uradni list RS, št. 36/08, 40/09, 26/11, 87/11, 57/12, 39/13 Odl.US: U-I-40/12-31, 63/13 ZS-K, 33/14, 76/15 in 23/17

<sup>2</sup> Dokument št. 3061-1/2020-1

<sup>3</sup> Uradni list RS, št. 105/12 s spremembami in dopolnitvami

ukrepov iz drugega odstavka 2 člena ZUKSB, in sicer konverzije terjatev v delnice v okviru postopka ponovne prisilne poravnave Terjatve do podjetja Thermana, ki so bile premet konverzije, so bile prenesene zgolj z Abanke d d<sup>4</sup> (v nadaljevanju: Abanka). Pogodba o odstopu terjatev do podjetja Thermana je bila sklenjena med priglasi teljem in Abanko 10. 11. 2014.<sup>5</sup> S konverzijo predmetnih terjatev Abanke so bile le-te prenesene na podjetje DUTB.

4. Svoje terjatve je podjetje DUTB konvertiralo v 99,9981 % delež v kapitalu podjetja Thermana in se 30. 12. 2015 vpisala v centralni register vrednostnih papirjev kot imetnica delnic podjetja Thermana. Osnovni kapital podjetja Thermana, ki je znašal 15.648.700 EUR, je bil razdeljen na 3.129.740 navadnih imenskih kosovnih delnic. Na podlagi sklepa Okrožnega sodišča v Celju je bila 7. 7. 2015 potrjena prisilna poravnava nad podjetjem Thermana, 9. 12. 2015 pa je le-ta postala pravnomočna.
5. Podjetje DUTB ob pridobitvi kontrole ni priglasilo koncentracije, ker prva alineja prvega odstavka 28 člena ZUKSB določa, da DUTB ni zavezana priglasiti koncentracije v skladu z zakonom, ki ureja preprečevanje omejevanja konkurence. ZUKSB pa v tretjem odstavku 28 člena določa tudi, da je DUTB zavezana priglasiti koncentracijo, dati prevzemno ponudbo ali pridobiti dovoljenje za pridobitev kvalificiranega deleža ob prvi nadaljnji pridobitvi vrednostnih papirjev ali deleža ciljne družbe, ki ni povezana z izvajanjem ukrepov v skladu s tem zakonom. Priglasitelj je na podlagi iztisnitve manjšinskih delničarjev pridobil dodatne delnice podjetja Thermana (225 delnic), kar pomeni, da gre za nadaljnjo pridobitev deleža, ki ni povezana z izvajanjem ukrepov skladno z ZUKSB. Tako bo podjetje DUTB pridobilo 100 % lastniški delež v podjetju Thermana.
6. Priglasitev mora vsebovati vse elemente, ki jih natančneje določa ZPOMK-1 na podlagi šestega odstavka 43 člena sprejete Uredbe o vsebini obrazca za priglasitev koncentracije podjetij<sup>6</sup> (v nadaljevanju: Uredba). Priglasitelj je priglasitev koncentracije dopolnil dne 24. 3. 2020, 22. 7. 2020, s čimer je priglasitev postala popolna.
7. Skladno z določili Zakona o upravnih taksah<sup>7</sup> je priglasitelj dne 16. 1. 2020 plačal upravno takso po tarifni številki 48 v znesku 2.000,00 evrov.
8. Podjetje DUTB je v postopku sanacije bančnega sistema pridobila poslovne deleže v podjetju Thermana. V skladu s politiko poslovanja podjetja DUTB je predvidena prodaja navedenih deležev, pri čemer si podjetje DUTB prizadeva dosegati maksimalne donose oziroma minimizirati izgubo v postopku. Trenutno noben potencialni vlagatelj ni izrazil zanimanja oziroma interesa za nakup delnic.

## I. **PODREJENOST ZPOMK-1**

### A **Koncentracija**

9. ZPOMK-1 v prvem odstavku 10. člena določa, da gre za koncentracijo podjetij pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, in sicer (i) pri združitvi dveh ali več predhodno neodvisnih podjetij ali delov podjetij ali (ii) kadar ena ali več fizičnih oseb, ki že obvladuje najmanj eno podjetje, ali kadar eno ali več podjetij z nakupom vrednostnih papirjev ali

<sup>4</sup> V času nastanka zadevne koncentracije sta bili Abanka in Celjska banka že združeni.

<sup>5</sup> Dokument št. 3061-1/2020-13.

<sup>6</sup> Uradni list RS, št. 36/09 in 3/14.

<sup>7</sup> Uradni list RS, št. 106/10, 14/15 – ZUUJFO, 84/15 – ZZelP-J, 32/16 in 30/18 – ZKZaš.

premoženja, s pogodbo ali kako drugače pridobi neposredno ali posredno kontrolo nad celoto ali deli enega ali več podjetij ali (iii) kadar dve ali več neodvisnih podjetij ustanovi skupno podjetje, ki opravlja vse funkcije samostojnega podjetja z daljšim trajanjem.

10. Kontrolo nad podjetjem ali njegovim delom v smislu prejšnjega odstavka pomenijo pravice, pogodbe ali druga sredstva, ki ločeno ali skupaj in ob upoštevanju okoliščin ali predpisov omogočajo izvajanje odločilnega vpliva nad tem podjetjem ali delom podjetja, in sicer zlasti (i) lastništvo ali pravice do uporabe celotnega ali dela premoženja podjetja ter (ii) pravice ali pogodbe, ki zagotavljajo odločilen vpliv na ~~sestav~~ glasovanje ali sklepe organov podjetja.
11. Pridobitev kontrole nad delom podjetja ali zgolj določenimi sredstvi drugega podjetja velja za koncentracijo, kadar ta del podjetja predstavlja dejavnost, ki je navzoča na trgu in ji je mogoče jasno pripisati promet na trgu. Prav tako navedeno velja za pridobitev kontrole nad neopredmetenimi sredstvi podjetja, kot so npr. blagovne znamke, ki so predmet obravnavane koncentracije.
12. Nastanek koncentracije v smislu prvega odstavka 10. člena ZPOmK-1 pomeni tako imenovani pravni pogoj, ki je poleg izpolnjevanja ekonomskega pogoja - preseganje ekonomskih pragov, določenih v prvem odstavku 42. člena ZPOmK-1, nujni opredelilni element koncentracije. Če sta izpolnjena oba pogoja, nastane obveznost priglasitve in presoje po ZPOmK-1.
13. V obravnavanem primeru je koncentracija v smislu določil ZPOmK-1 nastala 30. 12. 2015 z vpisom DUTB v centralni register vrednostnih papirjev kot imetnico delnic podjetja Thermana. Po izvedeni koncentraciji je priglasitelj pridobil 99,9981 % deleža v podjetju Thermana in s tem izključno kontrolo nad slednjim.
14. Takšna pridobitev kontrole nad podjetjem pomeni koncentracijo v smislu druge alineje prvega odstavka 10 člena ZPOmK-1, ki določa, da gre za koncentracijo pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, in sicer, ko eno ali več podjetij z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali kako drugače pridobi neposredno ali posredno kontrolo nad celoto ali deli enega ali več podjetij.

## **B Preseganje pragov po prvem odstavku 42. člena ZPOmK-1**

15. ZPOmK-1 v prvem odstavku 42 člena določa, v katerih primerih morajo udeleženci koncentracije le-to priglasiti Agenciji. Priglasitev je potrebna, če je skupni letni promet v koncentraciji udeležениh podjetij skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije presegal 35 mio EUR in če je letni promet prevzetega podjetja skupaj s podjetji v skupini presegal 1 mio EUR.
16. Iz predloženih finančnih podatkov priglasitelja izhaja, da je podjetje DUTB na trgu Republike Slovenije v letu 2014 imelo 187.769.013 EUR<sup>8</sup> prometa. Letni promet, ki ga je v letu 2014 na trgu Republike Slovenije ustvarilo podjetje Thermana, pa je znašal 18.412.638 EUR<sup>9</sup>.
17. Navedeno pomeni, da je presežen prag 35 mio EUR letnega prometa, določen v prvi alineji prvega odstavka 42 člena ZPOmK-1 in prag 1 mio EUR letnega prometa prevzetega podjetja skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije, določen v drugi alineji prvega odstavka 42 člena ZPOmK-1.

<sup>8</sup> Dokument 3061-17/2016-1, Obrazec za priglasitev koncentracije, str. 11

<sup>9</sup> Ibid.

18. Podrejenost koncentracije določbam ZPOmK-1 in s tem obveznost priglasitve Agenciji nastane, ko sta kumulativno izpolnjena oba pogoja – pravni in ekonomski. V primeru pridobitve kontrole podjetja DUTB nad podjetjem Thermana sta izpolnjena oba pogoja, zaradi česar je priglašena koncentracija podrejena določbam ZPOmK-1

### **C Pristojnost Agencije**

19. Na podlagi tretjega odstavka 21. člena Uredbe o združitvi ES nobena država članica ne sme uporabiti svojega nacionalnega prava o konkurenci za katero koli koncentracijo z razsežnostjo EU. Dolžnost Agencije torej je, da za vsako koncentracijo preveri, ali le-ta nima razsežnosti EU<sup>10</sup>

20. Na podlagi drugega odstavka 1 člena Uredbe ES o združitvah ima koncentracija podjetij razsežnost EU, kadar: (i) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 5.000 mio EUR skupnega prometa in (ii) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 250 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici. Koncentracija, ki ne doseže pragov iz drugega odstavka 1 člena Uredbe ES o združitvah, ima na podlagi tretjega odstavka 1 člena Uredbe ES o združitvah razsežnost EU, če (i) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 2.500 mio EUR skupnega prometa, (ii) vsa udeležena podjetja v vsaki od vsaj treh držav članic skupno ustvarijo več kakor 100 mio EUR skupnega prometa, (iii) vsako od vsaj dveh udeleženih podjetij v vsaki od vsaj treh držav članic za namen odstavka (ii) ustvari več kakor 25 mio EUR skupnega prometa in (iv) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 100 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici.

21. Agencija na podlagi podatkov priglasiatelja ter drugih razpoložljivih podatkov ugotavlja, da zadevna koncentracija ne izpolnjuje meril za koncentracijo z razsežnostjo EU, saj je podjetje DUTB v letu 2014 ustvarilo 187.769.013 EUR prometa, podjetje Thermana pa 18.412.638 EUR kar pomeni, da prag iz točke (b) drugega odstavka 1 člena Uredbe ES o združitvah (skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 250 mio EUR) ni dosežen, kot tudi ne prag iz točke (d) tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah (skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 100 mio EUR). Glede na to, da morajo biti pogoji izpolnjeni kumulativno, iz obrazloženega sledi, da zadevna koncentracija nima razsežnosti EU, niti po drugem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah, niti po tretjem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah, zato je izključna pristojnost za izvedbo presoje skladnosti zadevne koncentracije s pravili konkurence, na podlagi nacionalnega prava o konkurenci, na Agenciji.

## **I. SKLADNOST KONCENTRACIJE S PRAVILI KONKURENCE**

### **A Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg**

22. Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg je v skladu s 7. točko 3 člena ZPOmK-1 definiran kot trg, ki praviloma vključuje vse tiste proizvode ali storitve, ki jih končni upravičenec ali uporabnik šteje za zamenljive ali nadomestljive glede na njihove lastnosti, ceno ali namen

<sup>10</sup> Glej sodbo Sodišča EU z dne 14. julija 2006 v zadevi Endesa SA proti Komisiji, T-417/05, Zdl 2006 str. II-2533, točki 99 in 100.

uporabe Upoštevni proizvodni trg se lahko določi na podlagi zamenljivosti povpraševanja, zamenljivosti ponudbe, potencialne konkurence ter morebitnih ovir za vstop na trg.

23. Pri presoji koncentracije je Agencija ugotavljala, ali prihaja do prekrivanja dejavnosti v koncentraciji udeleženih in z njimi povezanih podjetij ali delov podjetij na katerem od trgov, kjer le-ti nastopata, ali do povezav, ki bi omejevale konkurenco na katerem od z njim tesno povezanih trgov. Horizontalne koncentracije podjetij je mogoče opredeliti kot koncentracije, v katerih udeležena podjetja poslujejo na istih upoštevni trgih, za vertikalne koncentracije pa štejejo vse tiste koncentracije, v katerih so udeležena podjetja dejavna na različnih stopnjah oskrbne verige.

24. Podjetje DUTB je imela konec leta 2019 neposredno kontrolo nad tremi podjetji, ki se ukvarjajo z dejavnostjo turizem: Thermana, DUP Pohorje d.o.o. in Istrabenz Turizem d.d. (v nadaljevanju; Istrabenz Turizem). Podjetje DUP Pohorje d.o.o. je bilo ustanovljeno kasneje kot je nastala ta koncentracija, in sicer 16. 2. 2017, zato ni relevantno za zadevno koncentracijo. Pri podjetju Istrabenz Turizem pa je imelo podjetje DUTB od leta 2014 v lasti le terjatve do podjetja Istrabenz Turizem, ki so bile zavarovane s šestimi hoteli na eni destinaciji, in sicer Grand Hotel Portorož, Hotel Riviera, Terme and Wellness Palace, Hotel Apollo, Hotel Neptun in Hotel Mirna. Potem pa je podjetje DUTB 15. 4. 2019 za poplačilo zavarovanih terjatev do podjetja Istrabenz Turizem unovčilo zastavno pravico na vseh delnicah podjetja Istrabenz Turizem, ki jih je imel v lasti Holding Istrabenz d.d. Podjetja, v katerih ima podjetje DUTB lastniške deleže, so navedena v tabeli 1.

Tabela 1: Stanje lastniški deležev podjetja DUTB v drugih podjetjih

| Podjetje                                  | Stanje lastniških deležev na dan |                |                |
|---|----------------------------------|----------------|----------------|
|   | 31.12.2014                       | 31.12.2015     | 31.12.2019     |
| ARGOLINA d.o.o.                           | 100 %                            | 100 %          | 100 %          |
| AHA PLASTIK d.o.o.                        |                                  | 100 %          | /              |
| AVTOTEHNA d.d.                            |                                  | 100 %          | /              |
| LIV SYSTEMS d.o.o. <sup>11</sup>          | 100 %                            | 100 %          | /              |
| MLM d.d.                                  | 99,61 %                          | 67,20 %        | 100 %          |
| <b>THERMANA d.d.</b>                      | <b>21,20 %</b>                   | <b>99,99 %</b> | <b>99,99 %</b> |
| BR89, d.o.o. <sup>12</sup>                | /                                | 95,00 %        | 100 %          |
| <b>DUP Pohorje d.o.o.</b>                 | /                                | /              | <b>100 %</b>   |
| DUP1 d.o.o.                               | /                                | 100 %          | 100 %          |
| EUP2 d.o.o.                               | /                                | 100 %          | /              |
| <b>ISTRABENZ TURIZEM d.d.</b>             | /                                | /              | <b>100 %</b>   |
| STNA, d.o.o.                              | /                                | /              | 100 %          |
| SISTEMSKA TEHNIKA ARMAS d.o.o.            | /                                | 100 %          | /              |
| SISTEMSKA TEHNIKA d.o.o.                  | /                                | 89,70 %        | /              |
| ŠPORTNI CENTER POHORJE d.o.o. - v stečaju | 97,31 %                          | /              | /              |
| RAVNE PRESSES d.o.o. <sup>13</sup>        | 65,43 %                          | 88,70 %        | 88,67 %        |
| ALPINA, d.o.o.                            | /                                | 100 %          | 86,67 %        |

<sup>11</sup> Prej: LIV KOLESA d.o.o.

<sup>12</sup> Prej: IHAN d.d.

<sup>13</sup> Prej: LITOSTROJ RAVNE d.o.o.

|  |         |         |         |
|--|---------|---------|---------|
| MERKUR nepremičnine, d d                   | 62,49 % | 62,49 % | 62,76 % |
| AERO, d.d. - v stečaju                     | 62,64 % | /       | /       |
| LITOSTROJ JEKLO d.o.o.                     | 51,51 % | 55,20 % | /       |
| MK Založba d d.                            | /       |         | 51,23 % |
| Tink d.o.o.                                | /       | 89,30 % | /       |
| Cimos d.d.                                 | /       | 47,50 % | /       |
| POLZELA d.d.                               | /       | 37,70 % | /       |
| SALOMON d.o.o. Ljubljana                   | /       |         | 45,39 % |
| RIOSI INŽENIRING d.o.o.                    | /       | 39,18 % | 39,18 % |
| NIGRAD d.d.                                | 24,91 % | 24,91 % | 24,91 % |
| Pivovarna Laško Union d.o.o. <sup>14</sup> | 23,51 % | /       | /       |
| ISTRABENZ d.d                              | /       | /       | 21,69 % |
| HIT d d. Nova Gorica                       | /       | 19,10 % | 21,36 % |
| Menina d.d.                                | 20,28 % | 20,28 % | /       |
| ADRIA AIRWAYS d.d.                         | 19,60 % | 19,60 % | /       |
| HIT d.d. (prednostne delnice)              | 19,20 % | 19,10 % | /       |
| EKOSUR - SL d.o.o. - v stečaju             | /       | /       | 15,76 % |
| CINKARNA Celje, d.d.                       | /       | /       | 12,83 % |
| ETI ELEKTROELEMENT d.d.                    | /       | 12,00 % | /       |
| NFD holding d.d.                           | 10,00 % | /       | /       |
| CERTA d.d.                                 | 8,80 %  | 8,80 %  | /       |
| MERKUR d.d. – v stečaju                    | 8,70 %  | /       | /       |
| Talum d.d. Kidričevo                       | /       | /       | 5,21 %  |
| ISTRABENZ HOLDING d.d.                     | 5,00 %  | 5,00 %  | /       |
| GORENJSKA BANKD d.d.                       | 4,40 %  | 4,40 %  | /       |
| TERME OLJMIA d.d.                          | /       | /       | 4,06 %  |
| KOMPAS RAC d.d. Ljubljana - v likvidaciji  | /       | /       | 3,00 %  |
| ELEKTRO GORENJSKA, d.d.                    | 1,20 %  | 1,20 %  | 1,20 %  |
| PETROL d.d., Ljubljana                     | /       | /       | 0,99 %  |
| BANKART d.o.o., Ljubljana                  | /       | /       | 0,89 %  |
| RD d d , Ljubljana                         | /       | /       | 0,49 %  |
| DBS d.d.                                   | /       | /       | 0,37 %  |
| ELEKTRO PRIMORSKA d.d.                     | 0,36 %  | 0,36 %  | 0,36 %  |
| ELEKTRO LJUBLJANA d.d.                     | 0,20 %  | 0,20 %  | 0,20 %  |
| ELEKTRO CELJE, d.d.                        | 0,06 %  | 0,06 %  | 0,06 %  |
| PERUTNINA PTUJ d d.                        | 0,04 %  | 0,04 %  | 0,04 %  |

Vlr: Letna poročila podjetja DUTB (spletna stran AJ PES)

25. Koncentracija podjetij DUTB in Thermana je nastala decembra 2015, ko je podjetje DUTB imelo v lasti le terjatve do podjetja Istrabenz Turizem. Zaradi tega tudi to podjetje ni relevantno za zadevno koncentracijo. Zaradi previdnosti pa je Agencija vseeno naredila

<sup>14</sup> Prej: PIVOVARNA LAŠKO, delniška družba

presojo trgov, na katerih nastopata podjetji Termama in Istrabenz Turizem.

26. Za namen te koncentracije in glede na opredelitev upoštevni trgov v odločbi Agencije 3061-31/2018-16 z dne 11. 3. 2019, se je Agencija odločila, da bo za potrebe te koncentracije pri opredelitvi upoštevala sledeče upoštevne proizvodne/storitvene trge: (i) trg ponudbe hotelskih proizvodov/storitev, (ii) trg ponudbe zdraviliškega zdravljenja.

#### **Trg ponudbe hotelskih proizvodov/storitev**

27. Na trgu ponudbe hotelskih proizvodov/storitev predstavlja vrednost za končnega uporabnika lokacija hotela, blagovna znamka in ugled, posest, dizajn sob in dodatki, dizajn sob za sestanke in dodatki, kopalniško pohištvo in dodatki, funkcionalnost storitev, kakovost ponudbe itd. Agencija se je odločila, da bo za opredelitev upoštevne trga hotelskih proizvodov/storitev upoštevala opredelitev, ki ima: najmanj 10 nastanitvenih enot (sobe, apartmaji), najmanj 30% sob s kopalnico, sobe z 1 ali 2 posteljama, recepcijo, zajtrkovalnico, skupni dnevni prostor za goste, parkirni prostor za goste, neobvezno tudi hotelske apartmaje in prostore za pripravo ter strežbo jedi in pijač. Glede na to, da sum glede skladnosti predmetne koncentracije na trgu ponudbe hotelskih proizvodov/storitev ni izkazan, dokončna opredelitev upoštevne trga ponudbe hotelskih proizvodov/storitev ni potrebna.

#### **Trg ponudbe zdraviliškega zdravljenja**

28. Zdraviliška zdravstvena dejavnost obsega preventivno varstvo ter specialistično ambulantno in bolnišnično rehabilitacijo s souporabo naravnih zdravilnih sredstev. Osnove zdraviliške dejavnosti predstavljajo priznane zdravilne lastnosti naravnega zdravilnega sredstva pri posameznih bolezenskih stanjih tudi v bazenskih kompleksih. Uporaba naravnih zdravilnih faktorjev je zdraviliščem omogočila specializacijo za posamezne bolezni, okvare in prizadetosti<sup>15</sup>. Na trgu ponudbe zdraviliškega zdravljenja se le-to izvaja v zdraviliških občinah, kjer se izvajajo aktivnosti zdravstvenih storitev in se konkurenca odvija na podlagi specifičnih dejavnikov, primarno pa glede na vrsto zdravljenja oziroma rehabilitacije, ki ga zdravilišče nudi. Obravnavana koncentracija ne zbuja suma glede njene skladnosti s pravili konkurence ne glede na to ali bi trg ponudbe zdraviliškega zdravljenja opredelili ožje ali širše.

### **B Upoštevni geografski trg**

29. Upoštevni geografski trg je v skladu z 8. točko 3. člena ZPOMK-1 definiran kot trg, ki praviloma vključuje območje, na katerem si konkurenti na upoštevni proizvodnem oziroma storitvenem trgu medsebojno konkurirajo pri prodaji ali nakupu proizvodov ali storitev, na katerem so pogoji konkurence dovolj homogeni in ga je mogoče razlikovati od sosednjih območij, ker so pogoji konkurence na njih občutno drugačni. Dejavniki, ki so ključni pri presoji upoštevne geografskega trga, so različne pravne zahteve, standardi, davčna bremena, cenovne razlike med različnimi deli trga, tržne navade ipd.

30. Agencija se je glede na razgibanost pokrajine in specifičnost območja ter glede na opredelitev upoštevni trgov v odločbi Agencije 3061-31/2018-16 z dne 11. 3. 2019, odločila, da bo z vidika končnih uporabnikov upoštevala delitev na (i) zdraviliške in (ii) obmorske občine na območju Republike Slovenije, v katerih imata v koncentraciji udeleženi podjetji

<sup>15</sup> VIR [www.slovenia-terme.si](http://www.slovenia-terme.si)

svoje kapacitete. Obravnavana koncentracija ne zbuja suma glede njene skladnosti s pravili konkurence tudi ob najožji definiciji upoštevnege geografskega trga.

### **C Presoja koncentracije**

- 31.V skladu z 11 členom ZPOMK-1 so prepovedane koncentracije, ki bistveno omejujejo učinkovito konkurencu na ozemlju Republike Slovenije ali njegovem znatnem delu, zlasti kot posledica ustvarjanja ali krepitev prevladujočega položaja. Agencija presoja koncentracije zlasti glede na tržni položaj v koncentraciji udeleženih podjetij, njihovo možnost za financiranje, strukturo trga, izbiro, ki jo imajo na voljo dobavitelji in uporabniki, ter njihov dostop do virov ponudbe oziroma do samega trga, obstoj morebitnih pravnih ali dejanskih vstopnih ovir, gibanje ponudbe in povpraševanja na upoštevneih trgih, koristi vmesnih in končnih uporabnikov ter glede na tehnični in gospodarski razvoj pod pogojem, da je v korist potrošnikom in ne ovira konkurence.
- 32.Podjetje Thermana nastopa na trgu ponudbe zdraviliškega zdravljenja in se nahaja v zdraviliški občini, podjetje Istrabenz Turizem d.d. pa na trgu ponudbe hotelskih proizvodov/storitev in je locirano v obmorski občini. Iz navedenega lahko zaključimo, da podjetji nastopata na popolnoma drugih trgih, zato koncentracija ne bo spremenila tržnega položaja v koncentraciji udeleženih podjetij.
- 33.Na podlagi posredovanih podatkov priglasitelja koncentracije in ob upoštevanju drugih razpoložljivih podatkov Agencija ugotavlja, da se dejavnosti udeležencev koncentracije in z njimi povezanih podjetij na območju Republike Slovenije ne prekrivajo, niti niso vertikalno ali kakorkoli drugače povezane, zato pridobitev kontrole podjetja DUTB nad podjetjem Thermana ni povzročila izločitev ali bistveno zmanjšanje učinkovite konkurence na upoštevneih proizvodnih oziroma storitvenih trgih, na katerih deluje podjetje DUTB skupaj s povezanimi podjetji, zlasti kot posledice ustvarjanja oziroma krepitev prevladujočega položaja.

## **II. OBJAVA IZREKA ODLOČBE**

- 34.Na podlagi petega odstavka 22 člena ZPOMK-1 se izrek odločbe objavi na spletni strani Agencije.

## **III. ODLOČITEV O STROŠKIH POSTOPKA**

- 35.V skladu s prvim odstavkom 118 člena Zakona o splošnem upravnem postopku<sup>16</sup> mora organ odločiti o stroških postopka. Glede na to, da posebni stroški v postopku niso nastali, je organ odločil, kot izhaja iz druge točke izreka.

<sup>16</sup> Uradni list RS, št. 24/06-UPB2, 105/06-ZUS-1, 126/07, 65/08, 47/09 Odl.US U-I-54/06-32 (48/09 popr.), 8/10 in 82/13



#### IV. ZAKLJUČEK

36. Na podlagi posredovanih podatkov prigrasitelja koncentracije in na podlagi podatkov, ki jih je Agencija pridobila iz javno dostopnih evidenc, Agencija ugotavlja, da v zvezi z obravnavano koncentracijo pridobitve kontrole nad podjetjem Thermana s strani podjetja DUTB ni izkazan resen sum o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence. Koncentracija ne bo povzročila bistvenega omejevanja učinkovite konkurence na ozemlju Republike Slovenije, zlasti kot posledice ustvarjanja oziroma krepitev prevladujočega položaja. Agencija zato koncentraciji na podlagi tretjega odstavka 46. člena ZPOMK-1 ne nasprotuje in izjavlja, da je skladna s pravili konkurence.

37. Odločba je izdana v dveh izvornikih od katerih enega prejme prigrasitelj transakcije in enega hrani Agencija.

#### POUK O PRAVNEM SREDSTVU:

Zoper to odločbo je dovoljeno vložiti tožbo pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana, v roku tridesetih dni od dneva vročitve odločbe. Tožba se v dveh izvodih vložijo pri sodišču ali pa se pošlje po pošti. Šteje se, da je bila tožba vložena pri sodišču tisti dan, ko je bila priporočeno oddana na pošto.

Postopek vodil:  
Karmen Oderlap



Andrej Matvoz  
PREDESEDNIK SENATA



Vročiti:

- Družba za upravljanje terjatev bank d.d., Davčna ulica 1, 1000 Ljubljana, po pooblastilu Odvetniška družba Kavčič, Bračun in partnerji, o.p., d.o.o., Trg republike 3, 1000 Ljubljana – **osebno po ZUP.**

Vložiti:

- zbirka dokumentarnega gradiva, tu.

Objaviti:

- Izrek odločbe se objavi na spletni strani Javne agencije Republike Slovenije za varstvo konkurence.